



Australian Government

NATIONAL  
BOWELCANCER  
SCREENING PROGRAM

CE901 – 12/2025 – Vietnamese | Tiếng Việt

## CHỈ LÀ THƯ MẪU



Kính gửi <Tên riêng>,

### Quý vị sẽ nhận được bộ sàng lọc ung thư ruột miễn phí tiếp theo sau 2 năm nữa.

Hồ sơ của chúng tôi cho thấy quý vị đã nội soi đại tràng trong 2 năm qua. Các hướng dẫn lâm sàng khuyến cáo rằng sau khi nội soi đại tràng, quý vị có thể bỏ qua lần xét nghiệm sàng lọc ung thư ruột tiếp theo một cách an toàn.

Điều này có nghĩa là quý vị sẽ không nhận được bộ sàng lọc trong vòng 2 năm nữa.

- Nếu quý vị muốn làm sàng lọc lại ngay bây giờ, quý vị có thể yêu cầu gửi bộ xét nghiệm đến địa chỉ của quý vị ở [www.ncsr.gov.au/boweltest](http://www.ncsr.gov.au/boweltest) hoặc gọi 1800 627 701.
- Nếu bác sĩ của quý vị khuyến nghị theo dõi định kỳ bằng nội soi đại tràng (nội soi giám sát), vui lòng từ chối hoặc hoãn tham gia để tránh nhận các bộ xét nghiệm không cần thiết. Quý vị có thể làm việc này ở [www.ncsr.gov.au/manage-participation](http://www.ncsr.gov.au/manage-participation) hoặc gọi số 1800 627 701.

Nếu quý vị không chắc chắn, hãy trao đổi với bác sĩ về điều nào là phù hợp với mình. Bác sĩ hoặc bác sĩ chuyên khoa của quý vị là người phù hợp nhất để tư vấn cho quý vị về các lựa chọn cho việc sàng lọc.

Quý vị có thể sử dụng tờ thông tin đính kèm để giúp trao đổi với bác sĩ của mình.

Trân trọng kính chào,

Chương trình sàng lọc ung thư ruột quốc gia



**Để biết thêm thông tin về sàng lọc ung thư ruột**

Hãy quét mã QR này để truy cập [www.health.gov.au/nbcsp](http://www.health.gov.au/nbcsp)

Truy cập vào Cơ quan Đăng ký Sàng lọc Ung thư Quốc gia tại [www.ncsr.gov.au](http://www.ncsr.gov.au) hoặc gọi 1800 627 701

Tim hiểu cách chúng tôi sử dụng thông tin cá nhân của quý vị: [www.ncsr.gov.au/privacy](http://www.ncsr.gov.au/privacy)



## Thông tin hỗ trợ cuộc thảo luận giữa bác sĩ và bệnh nhân

Theo hồ sơ của chúng tôi, bệnh nhân đã nội soi đại tràng trong vòng 2 năm qua và do đó có thể bỏ qua một đợt sàng lọc ung thư ruột. Điều này có nghĩa là họ sẽ không nhận được bộ sàng lọc tiếp theo trong 2 năm kế tiếp, khi đến kỳ sàng lọc tiếp theo.

Điều này phù hợp với hướng dẫn lâm sàng khuyến nghị rằng một người có thể bỏ qua xét nghiệm sàng lọc ung thư ruột tiếp theo nếu kết quả nội soi đại tràng gần đây cho thấy không cần thiết phải nội soi đại tràng theo dõi.

Tuy nhiên, nếu họ muốn sàng lọc lại ngay bây giờ, họ có thể yêu cầu gửi bộ xét nghiệm qua đường bưu điện. Quý vị cũng có thể thay mặt họ yêu cầu gửi bộ xét nghiệm.

<b>Các hành động có thể thực hiện của cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe</b>	
<b>Nếu bệnh nhân có thể bỏ qua một đợt sàng lọc</b>	<b>Không cần thực hiện thêm hành động nào.</b> Chương trình sẽ gửi bộ xét nghiệm cho bệnh nhân sau 2 năm nữa, khi đến kỳ sàng lọc tiếp theo.
<b>Nếu bệnh nhân cần tiếp tục sàng lọc mỗi 2 năm</b>	Thay mặt bệnh nhân yêu cầu bộ xét nghiệm ở <b><a href="http://www.ncsr.gov.au/boweltest">www.ncsr.gov.au/boweltest</a></b> , bằng cách gọi 1800 627 701 hoặc thực hiện việc này thông qua phần mềm tích hợp lâm sàng hoặc cổng thông tin của cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của Cơ quan Đăng ký Sàng lọc Ung thư Quốc gia.
<b>Nếu bệnh nhân tạm thời hoãn sàng lọc</b>	Hãy gọi 1800 627 701 và thông báo cho chúng tôi về thời gian hoãn, hoặc thực hiện việc này thông qua phần mềm tích hợp lâm sàng hoặc cổng thông tin của cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của Cơ quan Đăng ký Sàng lọc Ung thư Quốc gia.
<b>Nếu bệnh nhân quyết định ngừng sàng lọc vĩnh viễn</b>	Hãy gọi 1800 627 701 hoặc hủy đăng ký thông qua phần mềm tích hợp lâm sàng hoặc cổng thông tin của cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của Cơ quan Đăng ký Sàng lọc Ung thư Quốc gia.
Bệnh nhân của quý vị có thể quản lý việc tham gia của họ bằng cách gọi 1800 627 701 hoặc thông qua cổng thông tin người tham gia của Cơ quan Đăng ký Sàng lọc Ung thư Quốc gia ở <b><a href="http://www.ncsr.gov.au/manage-participation">www.ncsr.gov.au/manage-participation</a></b> .	

<b>Hướng dẫn lâm sàng</b>	Chương trình Sàng lọc Ung thư Ruột Quốc gia dựa trên các <i>hướng dẫn thực hành lâm sàng về phòng ngừa, phát hiện sớm và quản lý ung thư đại tràng</i> (cập nhật năm 2023) - <b><a href="http://www.cancer.org.au/go/clinical-guidelines-bowel">www.cancer.org.au/go/clinical-guidelines-bowel</a></b> .
	Để xác định sự phù hợp của bệnh nhân của quý vị đối với chương trình sàng lọc sau khi nội soi đại tràng, vui lòng tham khảo Hướng dẫn Thực hành Lâm sàng về Nội soi Đại tràng Định kỳ - <b><a href="http://www.cancer.org.au/go/clinical-guidelines-bowel-surveillance">www.cancer.org.au/go/clinical-guidelines-bowel-surveillance</a></b> .



**Để biết thêm thông tin về sàng lọc ung thư ruột**

Hãy quét mã QR này để truy cập [www.health.gov.au/nbcsp](http://www.health.gov.au/nbcsp)

Truy cập vào Cơ quan Đăng ký Sàng lọc Ung thư Quốc gia tại [www.ncsr.gov.au](http://www.ncsr.gov.au) hoặc gọi 1800 627 701

Tìm hiểu cách chúng tôi sử dụng thông tin cá nhân của quý vị: [www.ncsr.gov.au/privacy](http://www.ncsr.gov.au/privacy)